



经济及社会理事会

Distr.
LIMITED

E/CN.6/1997/L.2/Add.2
14 March 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

妇女地位委员会
第四十一届会议
1997年3月10日至21日
议程项目7

通过委员会第四十一届会议的报告

报告草稿

增编

报告员: 沙威亚·桑蒂皮塔克斯 (泰国)

主持人对小组讨论和关于妇女参政
和决策对话的总结

1. 《北京行动纲要》¹ 强调如果妇女要充分参与政治、经济和社会生活所有各级的决策并在其中具有代表权,那么对赋予妇女权力采取综合性的和具有广泛基础的做法是至关重要的。妇女的政治参与和代表权与赋予经济上的权力、教育和培训、人权、社会态度、价值观和社会支助系统有着密不可分的联系。实现妇女和男子在决策中平等参与的目标将为加强民主并促进民主的正常运作提供必要的平衡。

¹ 《第四次妇女问题世界会议的报告,1995年9月4日至15日,北京》(A/CONF.177/20和Add.1),第一章,决议一,附件。

促进妇女在参政和决策方面的参与和平等代表权的方式方法

2. 在政治进程中缺少女性关键决策人物仍然是发达国家和发展中国家关注的重大问题。在决策中妇女代表权的不平等使这些国家失去了人才和智慧,以及不同的决策风格。人们注意到在预防性外交与和平谈判中持续缺乏妇女参与,这是一个特别引人关注的事项。阻碍妇女参与的障碍包括陈旧观念、传统和政党内的竞争以及与“老同学关系网”的竞争。有人指出往往缺乏让更多妇女参与政治的政治意愿。有人强调了处在转型期和加强民主时期的国家和区域妇女的特殊状况。

3. 有人指出贫穷、缺乏获得基本资源的机会、无法获得政党名单、工资低以及工作单位的歧视是妇女在政治决策领域代表权不足的根本原因。如果妇女不得不担忧生存问题,那么就没有时间担任领导职务和掌握政治权力。有人提到,承认妇女无报酬的工作、必须分担家庭和家务责任以及传统技能方面的培训,是有助于解释为何在世界范围内积极参政和参与政治决策的妇女如此之少的关键因素。

4. 大家讨论了促进妇女更多地参与政治决策和解决冲突进程以及实现在所有各级决策部门性别平等的方式方法。有人建议有必要在立法机构和政党中规定定额和目标,以加快妇女在政治中具有平等代表权的进程。然而,一些人指出,定额的性质颇有争议,强调只应把定额作为一种暂时的解决办法。一些人认为妇女仍应严格在竞争的基础上参政。

5. 选举改革,具体说就是采用比例代表制来取代相对多数制,是增加妇女在议会中席位百分比的可行办法。一种办法建议在决策职位中男女两性的人数分别不得少于30-40%,也不能多于60-70%。也有人说建立合格妇女的花名册,并在政党名单中订立目标和候选人的排列顺序也是增加妇女参与的方法。有必要进一步研究选举制度以及从性别角度改革政党惯例的方式方法。

6. 有人提请大家注意消除对妇女歧视委员会就《消除对妇女一切形式歧视公

约》² 有关妇女在公共生活中的作用的第7和第8条提出的一般性建议,并注意《公约》中关于加强妇女各方面权利的重要性。

7. 妇女选举权被认为是一项妇女应普遍行使的基本人权。妇女的选举权正日益成为影响政治活动和形成政治价值制度,包括建立和平与缔造和平的做法在内的一个手段,但在这一领域要做的事还很多。有人指出选民登记和教育运动是增加妇女投票的手段。

8. 妇女参与预防性外交与谈判桌上的和平谈判被认为对于实现和平与发展以及将军事开支用于和平目的至关重要。有人提出由妇女和男子两方面参与的决策进程,包括在国与国之间冲突中的决策进程,可有助于形成更为平和的做法。

9. 有人提出十分重要的是建立配备有足够工作人员和资金、并设在政治权力中心的国家级机制、各部之间的机构、全国委员会和妇女部门,以确保妇女平等参与决策的所有方面。此外,有人还指出将性别问题纳入各机构的主流也是促进提高妇女决策地位的另一个手段。有人强调了建立有效的监测机制的必要性,并须定出有时限的目标以及可衡量的指数,以便评估进展。

10. 大家认为极为重要的是如何保持那些一旦获选或获任命担任公职的妇女的位置。有人提到对性别问题敏感的压力集团是保持妇女担任公职的重要工具。在保持妇女参政方面,大家认为至关重要的是应更大程度地协调男子和妇女分担专业工作和家庭责任的问题。家长们越来越不愿意失去与家庭团聚的时间。人们认为最重要的是妇女和男子之间更大程度地分担家长和家庭责任。有人还提出应承认妇女无报酬工作、有必要制定灵活的工作时间、与男子分担家庭责任以及妇女必须参与家庭内部的决策等等。

11. 大家强调了教育和培训对于使妇女能够更大程度地支配其生活的重要性。

² 大会第34/180号决议,附件。

事实证明,对妇女候选人在竞选和筹款方面的培训,对于妇女入选公职部门十分重要。一旦就职,妇女往往需要议会程序和预算事务方面的培训。接受领导才能的培训被认为对于所有各级的妇女、包括社区一级和农村地区的妇女必不可少。

12. 大家强调了对女童和男童的教育是打破传统陈规定型观念、促进接受多样性和妇女参与决策权利的一个手段。修改课程和教科书仍然是消除以性别为基础的陈规定型观念的重要手段。大家认为在人生最早期阶段,态度的改变特别重要,因为那时,男孩和女孩还没有形成对性别的陈规定型观念。

13. 有人指出新闻界在使性别定型永久化方面的作用,并指出有必要确保对妇女采取积极的看法并表现女童非传统性的角色。在电视和电影中继续宣传对妇女的陈规定型观点以及把她们消极地描绘成性的目标,有害于争取妇女平等的斗争。大家强调了促进公众就妇女的不同角色,特别是在公共生活和在家庭中不同角色进行辩论的重要性。尽管新闻界专业妇女的人数日益增多,但关于编辑内容和制作问题的决策仍然大都由男子控制。

14. 已查明迫切需要就“妇女能起重要作用”进行个案研究,并建立一个数据基,以监测妇女在政府、公司、政党、工会、国际组织和军队中的参与情况。有人提出互联网是一个新的手段,可散播和分享性别方面的统计数据、关于妇女领导战略的信息、各国提高妇女地位机构的活动、肯定行动措施以及改变妇女在公众生活中作用的观念的其他手段。

建立网络和建立伙伴关系

15. 妇女需要寻求和建立与男子更大范围的伙伴关系,以建立和加强联盟,从而宣传赋予妇女政治权力和代表权。有人提出导师制度,包括由妇女担任其他妇女当导师的制度是十分重要的。女领导人、年长妇女和男子是指导年轻妇女成为未来领导人的宝贵资源。在政治和其他领域的女领导人之间建立网络,有助于成为扩大国家和国际两级联盟的基础。国家和区域两级议会的妇女核心小组也应包括来自私营

部门和公务员部门的妇女。事实也证明,促进性别问题和推动立法的专门委员会是十分有助益的。由于越来越多的妇女参与公共决策,并把诸如社会服务、环境和可获得的儿童保育服务等“妇女问题”纳入主流,促使这些问题成为整个社会的关注事项。

16. 各国际组织、各国政府、非政府组织和妇女议员应相互配合,共同以资金支助通过培训来培养妇女领导人,从而便利她们进入政治舞台;应为妇女在参政和参与政治决策方面的全面参与和平等代表权创造有利的环境。
